



**Ecole**  
**bilingue franco-russe**  
**Alye Parussa**  
Ecole privé  
Hors contrat

<b>FRAIS DE SCOLARITE 2022-2023</b> <b>MATERNELLE - PRIMAIRE - PERISCOLAIRE</b>
--

	Par jour	Trimestriel	Annuel
1 - Frais d'inscription pour les nouveaux élèves 2022-2023			100 €
2 - Scolarité journée entière (de 8h30 à 12h et de 14h à 16h30)			5 000 €
Trimestre 1 (du 1/09 au 4/12)		1 667 €	
Trimestre 2 (du 5/12 au 26/03)		1 667 €	
Trimestre 3 (du 27/03 au 30/06)		1 666 €	
3 - Scolarité demi-journée (de 8h30 à 12h). Uniquement pour TPS et PS			3 600 €
4 - Frais facultatifs en option			
Cantine et pause méridienne (de 12h à 14h)	8,70 €		939,60 €
Trimestre 1 (du 1/09 au 4/12)		320,16 €	
Trimestre 2 (du 5/12 au 26/03)		327,12 €	
Trimestre 3 (du 27/03 au 30/06)		292,32 €	
Garderie (de 16h30 à 18h30)	6 €		729 €
Trimestre 1 (du 1/09 au 4/12)		248,40 €	
Trimestre 2 (du 5/12 au 26/03)		253,80 €	
Trimestre 3 (du 27/03 au 30/06)		226,80 €	

Le prix de la scolarité est donné pour l'année en cours.  
Il est susceptible d'être modifié l'année scolaire suivante.

#### CONDITIONS FINANCIERES

A - Les frais trimestriels sont exigibles d'avance les 15 septembre, 15 décembre et 15 avril de chaque année scolaire. Les frais annuels sont exigibles avec le premier versement. En cas de non paiement d'un quelconque des dits frais, la somme due portera intérêt au taux de 12% l'an et ce, dès le premier jour de retard.

B - En cas de non-paiement aux dates prévues, la Direction se réserve le droit de ne pas accepter l'élève en classe. En outre, tous les frais de recouvrement quels qu'ils soient seront à la charge exclusive des parents.

C - L'inscription définitive d'un nouvel élève dans l'École est subordonnée au paiement du droit d'inscription non-remboursable et d'un acompte correspondant à un tiers de la scolarité annuelle. L'acompte ne sera remboursable qu'en cas de force majeure avérée, notifié par courrier recommandé avec accusé de réception.

D - Tout trimestre commencé est dû. Lorsqu'un élève quitte l'École en cours d'année scolaire, le trimestre suivant est également exigible si la famille n'a pas prévenu la Direction par courrier recommandé avec accusé de réception au moins un mois avant son début.

E - Les familles sont responsables financièrement de toutes dégradations de locaux et d'installations scolaires commises par leurs enfants. Elles devront s'acquitter, dans le mois suivant la réception de la facture adressée par l'École, de toute somme due pour la remise en état des locaux ou installations.



Двуязычная  
франко-русская школа  
«Алые паруса»

Частная школа

## СТОИМОСТЬ ОБУЧЕНИЯ 2022-2023 уч.год

детский сад-начальная школа-внешкольное время

	в день	в триместр	в год
1 - Орг. взнос при записи новых учеников в 2021-2022			100 €
2 - Обучение полного дня (с 8:30 до 12:00 и с 14:00 до 16:30)			5 000 €
Триместр 1 (с 1/09 по 4/12)		1 667 €	
Триместр 2 (с 5/12 по 26/03)		1 667 €	
Триместр 3 (с 27/03 по 30/06)		1 666 €	
3 - Обучение до обеда (с 8:30 до 12:00). Только для самой младшей и младшей групп.			3 600 €
4 - Дополнительные расходы и опции			
Обед и обеденная перемена (с 12:00 до 14:00)	8,70 €		939,60 €
Триместр 1 (с 1/09 по 4/12)		320,16 €	
Триместр 2 (с 5/12 по 26/03)		327,12 €	
Триместр 3 (с 27/03 по 30/06)		292,32 €	
Группа продленного дня (с 16:30 до 18:30)	6 €		729 €
Триместр 1 (с 2/09 по 5/12)		248,40 €	
Триместр 2 (с 6/12 по 27/03)		253,80 €	
Триместр 3 (с 28/03 по 3/07)		226,80 €	

Цены на обучение действительны для текущего учебного года.

Они могут быть изменены на следующий год.

### ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ

A - Обучение может оплачиваться по триместрам в начале каждого триместра - 15 сентября, 15 декабря и 15 апреля в каждом учебном году. Или же единовременно в начале каждого учебного года. В случае отсутствия оплаты за обучение или факультативные занятия в указанный срок, взимаются пени в размере 12% годовых, считая с первого дня задержки оплаты.

B - В случае отсутствия оплаты в указанные сроки Администрация оставляет за собой право не принимать ученика в школу. Кроме того, в данном случае все возможные дополнительные расходы оплачиваются исключительно родителями ребенка.

C - При записи нового ученика в школу взимается регистрационный взнос в размере 100 евро, который не возвращается, а также предоплата в размере 1/3 годовой стоимости обучения. Эта предоплата может быть возвращена только в случае форс-мажорных обстоятельств, обозначенных в заказном письме с уведомлением.

D - Каждый начатый триместр обучения также должен быть оплачен. Если ребенок прекращает обучение в школе в течение учебного года, то следующий триместр также должен быть оплачен за исключением случаев, когда родители предупреждают Дирекцию школы не менее, чем за месяц до начала следующего триместра, заказным письмом с уведомлением.

E - Родители несут финансовую ответственность за материальный ущерб, нанесенный их детьми помещению или школьному оборудованию. Они должны в течение месяца полностью оплатить предъявленный школой счет за ремонт испорченного оборудования или помещения.

Centre du développement bilingue « Logos », Association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901.

Enregistrée le 13 juillet 2010 sous le № W932003287 à la Préfecture du Raincy. SIRET 523731651 00031

Siège : 70, rue Chardon Lagache 75016 Paris, France, Tél : 09 82 58 06 70